



## **Convenio sobre la Diversidad Biológica**

Distr. general  
14 de mayo de 2026  
Español  
Original: inglés/francés

### **Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico 28ª reunión**

Nairobi, 27 de julio a 1 de agosto de 2026

Tema 8 del programa provisional\*

**Diversidad biológica marina y costera**

## **Informe resumido de las propuestas para la descripción de áreas marinas de importancia ecológica o biológica y la modificación de descripciones existentes**

### **Nota de la Secretaría**

## **I. Introducción**

1. De conformidad con la decisión [16/16](#), la Secretaría Ejecutiva emitió la notificación núm. [2025-034](#), de fecha 17 de marzo de 2025, e invitó a los proponentes admisibles a presentar a la Secretaría descripciones de nuevas áreas marinas de importancia ecológica o biológica (AIEB) y modificaciones a las descripciones de AIEB existentes, de acuerdo con las modalidades contenidas en el anexo de dicha decisión.

2. Posteriormente, la Secretaría recibió y subió a su sitio web 29 propuestas que contenían descripciones de nuevas áreas y modificaciones a las descripciones existentes<sup>1</sup>. Estuvieron abiertas a comentarios desde el 1 de noviembre de 2025 hasta el 1 de mayo de 2026<sup>2</sup>, y los comentarios recibidos se publicaron en el mecanismo de intercambio de información. Todas las propuestas se presentan para su inclusión en el repositorio de AIEB y, por lo tanto, antes de que puedan incorporarse a dicho repositorio, deben ser examinadas por el Órgano Subsidiario y la Conferencia de las Partes.

3. La siguiente sección contiene resúmenes de las propuestas. Los resúmenes están ordenados por el nombre del país o países que enviaron la propuesta, y cada resumen incluye el nombre del área, información sobre si la propuesta se refiere a la descripción de una nueva área o a la modificación de una descripción ya existente, un resumen para ofrecer una breve descripción general del área, detalles sobre la ubicación, y una calificación con respecto a los criterios científicos para las AIEB<sup>3</sup>.

4. Los siete criterios, y sus respectivas abreviaturas utilizadas en el presente informe, son:

- a) C1: exclusividad o rareza;
- b) C2: importancia especial para las etapas del ciclo vital de las especies;

\* [CBD/SBSTTA/28/1](#).

<sup>1</sup> Véanse los documentos [www.cbd.int/ebsa/ism/submissions/records1](http://www.cbd.int/ebsa/ism/submissions/records1) y CBD/SBSTTA/28/INF/2.

<sup>2</sup> Véase la notificación núm. [2025-138](#).

<sup>3</sup> En la decisión [IX/20](#), anexo I, se ofrece más información sobre los criterios para las AIEB.

- c) C3: importancia para especies y/o hábitats amenazados, en peligro o en declive;
- d) C4: vulnerabilidad, fragilidad, sensibilidad o lenta recuperación;
- e) C5: productividad biológica;
- f) C6: diversidad biológica;
- g) C7: naturalidad.

## II. Resúmenes de las propuestas

### Angola

#### 1. Bentiaba (descripción de una nueva área)

[Original: inglés]

*Resumen:* Bentiaba abarca 190 km de costa, se extiende 50 km mar adentro hacia el norte y 300 km mar adentro hacia el sur, y tiene una superficie total de 35.631 km<sup>2</sup>. La geología subyacente está compuesta por sustratos arenosos, fangosos y rocosos. En su parte meridional, la plataforma continental desciende abruptamente hasta profundidades considerables muy cerca de la costa, lo que contribuye a la surgencia costera y favorece una alta productividad en el área. El área incluye 24 tipos de ecosistemas diferentes, que van desde intermareales hasta abisales, e incluye montes submarinos y cañones. La diversidad de especies dentro del área es particularmente alta en comparación con las áreas circundantes. Actualmente, el área está sometida a muy pocas presiones, por lo que en su mayor parte se encuentra en un estado muy natural. Se reconoce como un área prioritaria para la diversidad biológica marina en el Gran Ecosistema Marino de la Corriente de Benguela.

*Ubicación:* El área se encuentra en la costa de Bentiaba, en Angola, al sur de Lucira, en la provincia de Namibe, y se ubica en su totalidad dentro de la zona económica exclusiva de Angola.

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda la extensión del área son:

- Latitud: -14.032, -12.931, -14.779, -15.88
- Longitud: 9.479, 12.426, 13.116, 10.169

Cuadro 1

#### Calificaciones de los criterios para Bentiaba

| C1   | C2    | C3   | C4    | C5   | C6   | C7   |
|------|-------|------|-------|------|------|------|
| Alta | Media | Baja | Media | Alta | Alta | Alta |

#### 2. Manglares de Chiloango (descripción de una nueva área)

[Original: inglés]

*Resumen:* Los manglares y los bosques ribereños son las principales características del área, y revisten mayor importancia a nivel local que a nivel mundial. Tres de los cuatro hábitats del área se encuentran amenazados. El área incluye alrededor de 130 hectáreas de humedales, que abarcan pequeñas lagunas rodeadas de manglares en peligro de extinción. Lo más importante es que el área alberga muchas especies con tasas de crecimiento y reproducción lentas, en particular especies amenazadas a nivel mundial, como las tortugas golfina y laúd, que anidan en el área, y los manatíes, que residen en el área. Estos últimos han sido cazados en toda su área de distribución y, a pesar de los limitados datos cuantitativos, parecen haber sido extirpados en muchos lugares. Además, la presión antropogénica sobre los manglares es evidente en el área, donde hay indicios de degradación y destrucción avanzadas del hábitat.

*Ubicación:* El área se encuentra en la mitad norte de la provincia de Cabinda (Angola), e incluye el estuario de Chiloango y 6 km de costas rocosas, arenosas y mixtas adyacentes a la desembocadura. El punto más alejado tierra adentro se encuentra a aproximadamente 1,2 km de la costa. La totalidad del área se encuentra dentro de la zona económica exclusiva de Angola.

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda la extensión del área son:

- Latitud: -5.139, -5.23, -5.253, -5.161
- Longitud: 12.167, 12.195, 12.123, 12.095

Cuadro 2

**Calificaciones de los criterios para los manglares de Chiloango**

| C1    | C2   | C3   | C4   | C5    | C6   | C7    |
|-------|------|------|------|-------|------|-------|
| Media | Alta | Alta | Alta | Media | Alta | Media |

### 3. Costa del Longa (descripción de una nueva área)

[Original: inglés]

*Resumen:* El área incluye la desembocadura del río Longa, que comprende un sistema marino de alta energía prácticamente intacto, con una laguna muy bien protegida tras un cordón de dunas de arena. La configuración costera crea un conjunto particular de condiciones abióticas que sustentan una rica diversidad de flora y fauna. Por lo tanto, el sitio es especialmente importante para sustentar diversas etapas del ciclo vital, así como especies y hábitats amenazados y en declive. En particular, cuenta con la mayor densidad de nidos de la vulnerable tortuga golfina. Muchas de las características de diversidad biológica del área, como tortugas marinas, aves y algunas especies que habitan en los manglares, son sensibles a las perturbaciones, crecen lentamente o tardan mucho tiempo en madurar.

*Ubicación:* El área se encuentra en la provincia de Cuanza Sul, en el centro de Angola, cerca de la frontera sur del Parque Nacional de Quiçama. Incluye el estuario, la laguna y la desembocadura del río Longa, así como 44 km de costa adyacente, cubriendo una superficie aproximada de 470 km<sup>2</sup>. La totalidad del área se encuentra dentro de la zona económica exclusiva de Angola.

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda el área son:

- Latitud: -9.954, -10.283, -10.373, -10.045
- Longitud: 13.35, 13.602, 13.484, 13.232

Cuadro 3

**Calificaciones de los criterios para la costa de Longa**

| C1    | C2   | C3   | C4   | C5    | C6   | C7    |
|-------|------|------|------|-------|------|-------|
| Media | Alta | Alta | Alta | Media | Alta | Media |

### 4. Complejo Mussulo-Kwanza-Cabo Ledo (modificación de la descripción existente del [Área costera de Ramiros-Palmerinhas](#))<sup>4</sup>

[Original: inglés]

*Resumen:* El complejo Mussulo-Kwanza-Cabo Ledo constituye una ampliación de la AIEB del Área costera de Ramiro-Palmerinhas y abarca dos estuarios, islas costeras, manglares, playas de arena y vegetación de marismas a lo largo de llanuras intermareales y humedales propuestos para su inclusión en la Lista de Ramsar. El área es importante para la diversidad biológica de las aves acuáticas migratorias, un lugar de reproducción para tortugas marinas amenazadas y un lugar de cría para cangrejos, y cuenta con una vida marina diversa. Las aguas costeras son lugares de cría esenciales

<sup>4</sup> Descrita en el taller regional para el Atlántico Sudoriental a fin de facilitar la descripción de las áreas marinas de importancia ecológica o biológica, celebrado del 8 al 12 de abril de 2013, y adoptada por la Conferencia de las Partes en su 12ª reunión. El texto, los límites, el mapa y las descripciones han sido modificados sustancialmente y revisados en gran medida.

para el jurel: recientemente se han encontrado huevos y larvas de estos peces a una distancia de hasta 1.300 m de la costa. Los límites ahora incluyen cañones que se adentran en la plataforma y retienen los productos del desove de los peces, así como montes submarinos adyacentes que proporcionan alimento a las tortugas laúd. En los cañones y montes submarinos se encuentran especies frágiles formadoras de hábitat, lo que aumenta la vulnerabilidad del lugar. El límite de la AIEB existente se ha ampliado hacia el sur para abarcar los procesos ecológicos impulsados por los ríos que aportan nutrientes y sedimentos. Todas las adiciones a la AIEB existente reflejan las prioridades regionales de conservación sistemática. El lugar es importante porque alberga etapas críticas del ciclo vital y especies y hábitats amenazados, y presenta una diversidad, productividad y vulnerabilidad excepcionales.

*Ubicación:* El área abarca las bahías de Corimba, Luanda y Mussulo, incluyendo Saco dos Flamingos e Ilhéu dos Pássaros. Los límites revisados incluyen la desembocadura del río Kwanza y terminan al norte de Cabo Ledo. Abarca aproximadamente 110 km de costa y se extiende unos 125 km mar adentro, en su punto más alejado. La totalidad del área se encuentra dentro de la zona económica exclusiva de Angola.

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda la extensión del área son:

- Latitud: -7.974, -9.508, -9.975, -8.441
- Longitud: 12.978, 13.535, 12.246, 11.689

Cuadro 4

**Calificaciones de los criterios para el complejo Mussulo-Kwanza-Cabo Ledo**

| C1    | C2   | C3   | C4    | C5    | C6    | C7    |
|-------|------|------|-------|-------|-------|-------|
| Media | Alta | Alta | Media | Media | Media | Media |

**5. Complejo del cañón y montes submarinos de Ombaca (descripción de una nueva área)**

[Original: inglés]

*Resumen:* Los principales elementos del área son cañones situados mar adentro, montes submarinos y características oceanográficas fundamentales que contribuyen a una elevada productividad. El área se encuentra a 120 km mar adentro de la costa de Porto Amboim (Angola), se extiende hasta el límite de la zona económica exclusiva del país y abarca aproximadamente 37.321 km<sup>2</sup>. Aunque su diversidad biológica no se ha estudiado de forma exhaustiva, se sabe que la zona alberga especies de tortugas y cetáceos. Además, la surgencia estacional genera períodos de intensa productividad primaria que, a su vez, favorece la productividad de muchas especies de peces de importancia comercial en todo el Gran Ecosistema Marino de la Corriente de Benguela, sustentando así las primeras etapas del ciclo vital de estas y otras especies cruciales. Es posible que los cañones y los montes submarinos alberguen comunidades diversas que muy probablemente sustenten especies frágiles formadoras de hábitat, como corales y esponjas. Actualmente, toda el área se encuentra en buen estado ecológico, con patrones de diversidad biológica prácticamente inalterados y procesos intactos.

*Ubicación:* El complejo se encuentra a unos 120 km de la costa de Porto Amboim, entre Luanda y Benguela, y tiene una superficie de 37.321 km<sup>2</sup>. Limita con el borde exterior de la zona económica exclusiva del país, dentro de la cual se encuentra en su totalidad.

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda la extensión del área son:

- Latitud: -9.418, -11.344, -12.65, -10.724
- Longitud: 10.906, 13.13, 11.999, 9.775

Cuadro 5

**Calificaciones de los criterios para el complejo del cañón y montes submarinos de Ombaca**

| <i>C1</i> | <i>C2</i> | <i>C3</i> | <i>C4</i> | <i>C5</i> | <i>C6</i> | <i>C7</i> |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Alta      | Media     | Media     | Media     | Alta      | Media     | Alta      |

**6. Manglares y playas de tortugas de Ponta Padrao (descripción de una nueva área)**

[Original: inglés]

*Resumen:* En la desembocadura del río Congo, el área abarca 17 km de costa e incluye algunos de los manglares más importantes de Angola asociados al río. La bahía está conectada con una red de canales y ensenadas, entre los que se destacan los canales de Pululu, Moita Seca y Soyo, cubiertos en gran medida por bosques de manglar. El área alberga plantas, aves, mamíferos, reptiles, peces e invertebrados particularmente diversos y, lo que es más importante, proporciona un hábitat crítico para los manatíes vulnerables (que enfrentan extinciones locales como consecuencia de la caza y la degradación de su hábitat) y para las tortugas vulnerables que anidan en ella. Varias especies del área, entre ellas manatíes, tortugas, aves y manglares, son sensibles a las perturbaciones y tienen tasas de crecimiento o reproducción lentas.

*Ubicación:* El área costera se sitúa en la localidad de Soyo, en el extremo norte de la Provincia de Zaire. Abarca aproximadamente 50 km<sup>2</sup> y se encuentra en su totalidad dentro de la zona económica exclusiva de Angola.

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda la extensión del área son:

- Latitud: -6.071, -6.154, -6.198, -6.115
- Longitud: 12.336, 12.381, 12.302, 12.256

Cuadro 6

**Calificaciones de los criterios para los manglares y las playas de tortugas de Ponta Padrao**

| <i>C1</i> | <i>C2</i> | <i>C3</i> | <i>C4</i> | <i>C5</i> | <i>C6</i> | <i>C7</i> |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Media     | Alta      | Alta      | Alta      | Media     | Alta      | Media     |

**Côte d'Ivoire****7. Desembocadura de la laguna Aby (descripción de una nueva área)**

[Original: francés]

*Resumen:* El área cuenta con una gran riqueza de diversidad biológica y funciones ecológicas vitales, e incluye las Islas Ehotilé, el canal de Assinie y las aguas costeras adyacentes. Posee ecosistemas diversos, incluidos manglares, lechos de algas marinas, llanuras fangosas y zonas profundas, que albergan una gran riqueza de fauna, como tortugas marinas, peces, crustáceos, manatíes y aves migratorias. Su productividad se ve potenciada por las surgencias y la mezcla de agua de mar con agua de la laguna.

*Ubicación:* La desembocadura de la laguna está parcialmente incluida en el área marina de Assinie y se encuentra entre 4°5' – 3°0' N y 2°5' – 3°5' O. Comprende las Islas Ehotilé (722 ha), el canal de Assinie y la desembocadura del complejo lagunar de Aby-Tendo-Ehy (300 ha), así como las aguas costeras adyacentes a la desembocadura (600 ha).

Cuadro 7

**Calificaciones de los criterios para la desembocadura de la laguna Aby**

| <i>C1</i> | <i>C2</i> | <i>C3</i> | <i>C4</i> | <i>C5</i> | <i>C6</i> | <i>C7</i> |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Alta      | Alta      | Alta      | Media     | Alta      | Alta      | Media     |

## Namibia

### 8. Cape Fria (descripción de una nueva área)

[Original: inglés]

**Resumen:** El área incluye Cape Fria y, más al norte, Angra Fria, una bahía prominente. La plataforma continental de Namibia es más estrecha en esta área, donde una intensa célula de surgencia impulsa una alta productividad y sustenta la alimentación de grandes depredadores. La célula de surgencia también marca el límite septentrional de la corriente de Benguela y, como resultado, Cape Fria se encuentra en una zona de transición biogeográfica donde la diversidad biológica es rica debido a la superposición de las distribuciones de las especies. El lugar es fundamental para las concentraciones estacionales de casi toda la población mundial del charrán de Damara y constituye una importante zona de reproducción para el lobo marino del Cabo. La costa se mantiene relativamente inalterada.

**Ubicación:** Cape Fria se encuentra a unos 50 km al sur de la frontera entre Angola y Namibia. La parte principal del área se extiende 40 km mar adentro y 100 km a lo largo de la costa, mientras que una sección adicional de hábitat costero se prolonga aproximadamente 60 km hacia el sur a lo largo de la costa, con una extensión mar adentro de aproximadamente 5 km. La totalidad del área se encuentra dentro de la zona económica exclusiva de Namibia.

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda la extensión del área son:

- Latitud: -17.908, -19.193, -19.523, -18.237
- Longitud: 11.777, 12.646, 12.159, 11.29.

Cuadro 8

#### Calificaciones de los criterios para Cape Fria

| C1    | C2   | C3   | C4              | C5   | C6    | C7   |
|-------|------|------|-----------------|------|-------|------|
| Media | Alta | Alta | Sin información | Alta | Media | Alta |

### 9. Vía migratoria de Namib (modificación de la descripción existente de la [Vía migratoria de Namib](#))<sup>5</sup>

[Original: inglés]

**Resumen:** La Vía migratoria de Namib es un área altamente productiva del sistema de Benguela que atrae a un gran número de aves marinas, aves costeras, mamíferos marinos, tortugas marinas y otra fauna. Contiene dos sitios Ramsar marinos, seis áreas terrestres importantes para las aves y la diversidad biológica, dos áreas marinas propuestas como importantes para las aves y la diversidad biológica, y zonas vitales de desove y de cría para algunas especies de peces. La célula de surgencia situada frente a Lüderitz ejerce su influencia más al norte de esa localidad debido a la deriva litoral y a los vientos predominantes que soplan hacia la costa. Por lo tanto, la producción primaria de la corriente de Benguela es mayor en las regiones centrales de la costa de Namibia, impulsada por una floración tardía. El lugar comprende un conjunto de características y ecosistemas conectados por los mismos procesos ecológicos. El área se destaca por su importancia para las etapas del ciclo vital de las especies, para las especies amenazadas, en peligro o en declive, y para los hábitats y la productividad biológica.

**Ubicación:** Basándose en los conocimientos locales sobre el área y sus procesos, se han ajustado los límites de la AIEB original para lograr una mayor precisión. La Vía migratoria de Namib comprende dos áreas de alimentación situadas al norte y al sur, conectadas por un corredor migratorio mucho más estrecho. La Vía migratoria de Namib se extiende desde 18 km al norte de Cape Cross hasta 30 km al sur de Conception Bay, abarcando aproximadamente 380 km de costa en el área costera que limita con el Parque Nacional Dorob, la reserva de focas de Cape Cross y el Parque Namib-Naukluft, aproximadamente entre 21° y 24° S. Las partes norte y sur se extienden hasta 83 km mar adentro, y

la parte central es una franja estrecha que no se adentra más de 7 km en el mar. La totalidad del área se encuentra dentro de la zona económica exclusiva de Namibia.

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda la extensión del área son:

- Latitud: -21.252, -24.144, -24.431, -21.539
- Longitud: 14.14, 14.961, 13.951, 13.13

Cuadro 9

**Calificaciones de los criterios para la Vía migratoria de Namib**

| C1   | C2   | C3   | C4    | C5   | C6    | C7    |
|------|------|------|-------|------|-------|-------|
| Alta | Alta | Alta | Media | Alta | Media | Media |

**10. Islas de Namibia (modificación de la descripción existente de las [Islas de Namibia](#))<sup>5</sup>**

[Original: inglés]

*Resumen:* Las Islas de Namibia se encuentran mar adentro, en la región central del Gran Ecosistema Marino de la Corriente de Benguela, dentro de la intensa célula de surgencia de Lüderitz. Las islas y sus aguas circundantes se describen principalmente por su importancia para las etapas del ciclo vital de especies de aves marinas amenazadas. Las islas constituyen lugares de reproducción cruciales para aves marinas dentro del área marina protegida de las Islas de Namibia. Además, las aguas circundantes también son zonas de alimentación esenciales para esas aves marinas, donde los adultos se alimentan a sí mismos y a sus crías, así como para las tortugas laúd en peligro crítico de extinción, procedentes del Océano Índico occidental, que anidan en Sudáfrica. Los límites del área marina protegida se basan predominantemente en la ecología de alimentación de importantes aves marinas amenazadas que se reproducen en el lugar. La ampliación de los límites de la AIEB existente de las Islas de Namibia da lugar a la inclusión de características importantes de las islas y del entorno marino adyacente.

*Ubicación:* El límite de la AIEB existente de las Islas de Namibia se ha ajustado para incluir importantes áreas de alimentación de aves marinas. Se extiende a lo largo de aproximadamente 400 km de costa, desde Meob Bay hasta Chameis Bay, en Namibia, y se prolonga, en promedio, 30 km mar adentro desde la línea de pleamar. Se encuentra entre 24° y 28° S y está dentro de la zona económica exclusiva de Namibia.

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda la extensión del área son:

- Latitud: -24.432, -27.93, -28.061, -24.562
- Longitud: 14.691, 15.689, 15.23, 14.233

Cuadro 10

**Calificaciones de los criterios para las Islas de Namibia**

| C1   | C2   | C3   | C4   | C5    | C6   | C7   |
|------|------|------|------|-------|------|------|
| Alta | Alta | Alta | Alta | Media | Baja | Alta |

**11. Dorsal de Walvis Namibia (descripción de una nueva área)**

[Original: inglés]

*Resumen:* El área se encuentra adyacente a la AIEB de la Dorsal de Walvis, con la que abarca la totalidad de una importante ruta de puntos calientes que consiste en una cadena de montes submarinos formados por volcanes submarinos, que se extiende desde el margen continental de Namibia hasta el archipiélago Tristan da Cunha y la isla Gough. El área contiene una conexión, poco común a nivel mundial, entre una ruta de puntos calientes y basaltos de inundación continental. Su compleja topografía bentónica genera una elevada heterogeneidad de hábitats, que probablemente sustenta una rica biodiversidad, incluyendo macrofauna sésil vulnerable y peces demersales asociados a los

montes submarinos. La productividad se ve incrementada por la surgencia generada mediante interacciones entre la geomorfología de la dorsal y la corriente de Benguela, rica en nutrientes, lo que hace que la parte correspondiente a Namibia de la Dorsal de Walvis sea especialmente importante desde el punto de vista ecológico. Aunque se practica la pesca en su parte norte, el área se mantiene en buen estado.

*Ubicación:* La Dorsal de Walvis se extiende hacia el suroeste a través del Océano Atlántico Sudoriental, desde la plataforma continental del norte de Namibia (18° S) hasta el archipiélago Tristan da Cunha, en la Dorsal Mesoatlántica (38° S). La AIEB existente de la Dorsal de Walvis tiene su límite nororiental en la zona económica exclusiva de Namibia. El área descrita en esta propuesta es contigua a la AIEB existente de la Dorsal de Walvis y abarca únicamente la parte de la dorsal que se encuentra dentro de la zona económica exclusiva de Namibia. Dada la rareza a escala mundial de la conexión entre una ruta de puntos calientes y la provincia de basaltos de inundación continental, es imperativo que toda la extensión de esta formación quede comprendida dentro de una AIEB, incluida la parte situada en la zona económica exclusiva de Namibia, en la que se encuentra íntegramente.

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda la extensión del área son:

- Latitud: -18.084, -21.279, -22.502, -19.307
- Longitud: 11.068, 12.616, 10.091, 8.543

Cuadro 11

**Calificaciones de los criterios para la Dorsal de Walvis Namibia**

| <i>C1</i> | <i>C2</i> | <i>C3</i> | <i>C4</i> | <i>C5</i> | <i>C6</i> | <i>C7</i> |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Alta      | Alta      | Media     | Alta      | Media     | Media     | Alta      |

## Angola y Namibia

### 12. Namibe (modificación de la descripción existente de [Kunene-Tigres](#))<sup>5</sup>

[Original: inglés]

*Resumen:* Namibe es un área transfronteriza compartida por Angola y Namibia y constituye una extensión de la AIEB de Kunene-Tigres existente. La desembocadura del río Kunene y los humedales asociados influyen en la salinidad, los sedimentos y la productividad del complejo Baía dos Tigres, situado 50 km al norte, lo que constituye una característica única en la región que impulsa una elevada productividad local. En la delimitación de la AIEB existente, se excluyeron los cañones y los montes submarinos que se adentran en la plataforma, que también contribuyen a la productividad y al hábitat de alimentación. La nueva información ha dado lugar a una propuesta para ampliar la AIEB hacia el norte a fin de incluir los cañones y montes submarinos adyacentes, así como toda la costa del Parque Nacional de Iona. Namibe alberga una gran diversidad de especies y hábitats muy próximos entre sí, muchos de los cuales están amenazados, con características únicas que favorecen una alta productividad. Por lo tanto, sustenta ciclos vitales fundamentales de especies importantes, proporcionando hábitats de alimentación, reproducción y descanso para focas, peces, tortugas y aves migratorias y residentes.

*Ubicación:* El área se extiende a lo largo de la costa aproximadamente 170 km al norte de la desembocadura del río Kunene hacia el sur de Angola, hasta el límite norte del Parque Nacional de Iona, en el río Curoca, y 40 km al sur de la desembocadura del río Kunene hacia el norte de Namibia. La extensión máxima mar adentro es de aproximadamente 100 km, si bien la sección correspondiente a Namibia se extiende solo 40 km mar adentro. El área incluye la laguna de Baía dos Tigres y aproximadamente 12 km del estuario del río Kunene. Namibe se encuentra dentro de las zonas económicas exclusivas de los dos países vecinos a los que pertenece (Angola y Namibia) y más del 80 % del área se encuentra en la zona económica exclusiva de Angola. En Namibia, el área limita

con el Parque Nacional de la Costa de los Esqueletos, y en Angola, con el Parque Nacional de Iona. Tiene una superficie total de aproximadamente 15.000 km<sup>2</sup>.

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda la extensión del área son:

- Latitud: -17.726, -15.634, -15.697, -17.789
- Longitud: 10.809, 10.939, 11.94, 11.81

Cuadro 12

**Calificaciones de los criterios para Namibe**

| C1   | C2   | C3    | C4    | C5   | C6   | C7    |
|------|------|-------|-------|------|------|-------|
| Alta | Alta | Media | Media | Alta | Alta | Media |

## Namibia y Sudáfrica

### 13. Orange Cone (modificación de la descripción existente de [Orange Cone](#))<sup>5</sup>

[Original: inglés]

*Resumen:* Orange Cone es un área transfronteriza entre Namibia y Sudáfrica que abarca la desembocadura del río Orange, la cual presenta el mayor caudal de escorrentía hacia el mar de todos los ríos de ambos países. El estuario es rico en diversidad biológica, y la zona costera alberga 10 tipos de ecosistemas amenazados: dos están en peligro crítico, cuatro están en peligro y cuatro son vulnerables. El medio marino presenta vientos débiles y corrientes lentas y variables, lo que favorece la reproducción de especies pelágicas. Dadas las similitudes del área con Thukela Banks, en Sudáfrica, con respecto al reclutamiento de peces, es probable que exista una dependencia ecológica similar del aporte del río Orange, aunque las pruebas al respecto aún están surgiendo. Solo se dan hábitats comparables a 300 km al sur (río Olifants) y a 1300 km al norte (río Kunene). La desembocadura del río Orange es un sitio Ramsar transfronterizo, forma parte del Parque Nacional Tsau //Khaeb en Namibia, está siendo objeto de consideración para su protección en Sudáfrica y es un área importante para las aves y la diversidad biológica.

*Ubicación:* El estuario del río Orange se encuentra a 29° S y constituye la frontera entre Namibia y Sudáfrica. Los límites septentrional y meridional del área se sitúan, respectivamente, 50 km al norte y al sur del río Orange, y el límite occidental se extiende entre 30 y 45 km mar adentro, lo que garantiza que el área incluya la totalidad del estuario. Sin embargo, el área más amplia presenta características del medio marino de Orange Cone hasta 100 km mar adentro. La AIEB propuesta abarca áreas marinas y costeras dentro de las zonas económicas exclusivas de Namibia y Sudáfrica.

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda la extensión del área son:

- Latitud: -28.309, -28.509, -29.12, -28.921
- Longitud: 15.996, 16.831, 16.685, 15.85

Cuadro 13

**Calificaciones de los criterios para Orange Cone**

| C1   | C2   | C3   | C4    | C5    | C6    | C7    |
|------|------|------|-------|-------|-------|-------|
| Alta | Alta | Alta | Media | Media | Media | Media |

### 14. Complejo de montes submarinos y cañones de Orange (modificación de la descripción existente del [Borde de la plataforma continental de Orange](#))<sup>5</sup>

[Original: inglés]

*Resumen:* El complejo de montes submarinos y cañones de Orange se encuentra a lo largo del margen continental occidental de Namibia y Sudáfrica y se extiende a ambos lados de la frontera entre ambos países. En Namibia, incluye el monte submarino Tripp y un cañón que penetra en la plataforma. El

área comprende hábitats en la plataforma y el borde de la plataforma con sustratos duros y no consolidados, con al menos 11 tipos de ecosistemas. En evaluaciones recientes, se ha demostrado que tres de los tipos están amenazados (uno en peligro y dos vulnerables), pero el área es una de las pocas en las que los tipos se mantienen en un estado relativamente natural. Los datos procedentes de estudios de arrastre realizados a largo plazo indican que el área es un punto crítico persistente para la biodiversidad de peces demersales, lo que probablemente esté relacionado con la elevada heterogeneidad de hábitats del área. La combinación de ecosistemas amenazados pero intactos, hábitats diversos y una excepcional biodiversidad de peces confiere una gran importancia ecológica al complejo de montes submarinos y cañones de Orange.

*Ubicación:* El área se encuentra en la plataforma exterior y el borde de la plataforma del margen continental occidental de Namibia y Sudáfrica, abarcando la frontera entre ambos países. Se encuentra totalmente dentro de las zonas económicas exclusivas de ambos países.

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda la extensión del área son:

- Latitud: -29.802, -28.055, -29.31, -31.056
- Longitud: 13.272, 14.707, 16.234, 14.799

Cuadro 14

**Calificaciones de los criterios para el complejo de montes submarinos y cañones de Orange**

| C1   | C2    | C3   | C4    | C5    | C6   | C7   |
|------|-------|------|-------|-------|------|------|
| Baja | Media | Alta | Media | Media | Alta | Alta |

## Sudáfrica

### 15. Zona de cría del Banco de las Agujas (modificación de la descripción existente de la [Zona de cría del Banco de las Agujas](#))<sup>5</sup>

[Original: inglés]

*Resumen:* El Banco de las Agujas constituye un área fundamental de desove y de cría, y es el centro de abundancia de numerosas especies de aguas templadas-cálidas, incluidas varias especies endémicas de espáridos. El área de la plataforma es singular en la estrecha plataforma continental de Sudáfrica, ya que constituye la única zona de cría de aguas templadas-cálidas para las especies que desovan en las plataformas del norte, y proporciona recursos esenciales de retención, reclutamiento y alimentación a través de densas comunidades bentónicas de copépodos. Dentro del área se encuentran hábitats fangosos en peligro crítico y distintivos arrecifes volcánicos mar adentro de gran relieve, que sustentan comunidades de corales de aguas frías. Incluye zonas de agregación para el desove del pez de arrecife endémico amenazado *Petrus rupestris*. Los límites del área son una actualización de los límites de la AIEB existente e incluyen con mayor precisión las características de biodiversidad subyacentes, en particular las especies frágiles y sensibles formadoras de hábitats.

*Ubicación:* El área se extiende desde la base de las dunas hasta la plataforma exterior, 175 km al sur de Cabo Infanta, en la provincia del Cabo Occidental de Sudáfrica, hasta una profundidad de aproximadamente 150 m. A lo largo de la costa, abarca desde el área marina protegida de De Hoop, al oeste, hasta el promontorio que marca el inicio de Mossel Bay, al este. El área incluye parte de los bancos de Alphen y Agujas y se encuentra en su totalidad dentro de la zona económica exclusiva de Sudáfrica.

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda la extensión del área son:

- Latitud: -35.302, -33.456, -34.258, -36.104

<sup>5</sup> Descrita en el taller regional para el Océano Índico Meridional a fin de facilitar la descripción de áreas marinas de importancia ecológica o biológica, celebrado del 30 de julio al 3 de agosto de 2012, y adoptada por la Conferencia de las Partes en su 12ª reunión. El texto, los límites, el mapa y las descripciones han sido modificados y revisados sustancialmente.

- Longitud: 19.83, 21.205, 22.283, 20.908

Cuadro 15

**Calificaciones de los criterios para la Zona de cría del Banco de las Agujas**

| <i>C1</i> | <i>C2</i> | <i>C3</i> | <i>C4</i> | <i>C5</i> | <i>C6</i> | <i>C7</i> |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Alta      | Alta      | Alta      | Media     | Media     | Media     | Media     |

**16. Algoa a Amathole (modificación de la descripción existente de la [Zona mar adentro de Puerto Elizabeth](#))<sup>6</sup>**

[Original: inglés]

*Resumen:* El área cuenta con una de las mayores concentraciones de características marinas significativas y especiales de Sudáfrica, que sustentan ecosistemas, especies, procesos ecológicos y conexiones entre el mar y la tierra de vital importancia. Se producen fenómenos oceanográficos complejos en el punto donde la corriente de las Agujas se aleja de la costa y genera remolinos de agua fría, intrusiones en la plataforma y meandros mar adentro. Esas dinámicas contribuyen a crear áreas de desove y de cría, así como vías de transporte para peces demersales y pelágicos, que sustentan una diversidad de grandes depredadores, tales como tiburones y aves marinas. Las islas de Algoa Bay albergan la colonia más oriental del pingüino africano, una especie en peligro de extinción, y la mayor colonia de alcatrazes del Cabo en el sur de África. Las tortugas laúd, en peligro crítico de extinción, y las tortugas bobas, casi amenazadas, migran a través del área. El área comprende 36 tipos de ecosistemas, de los cuales 18 están amenazados y 7 se encuentran casi amenazados, incluidos cañones submarinos, bordes escarpados de la plataforma, arrecifes profundos y corales de aguas frías. Entre las principales características de diversidad biológica se incluyen estromatolitos, sitios donde habita el celacanto, un pez aguja estuarino endémico en peligro crítico de extinción, estuarios prioritarios, tipos de ecosistemas raros y áreas marinas protegidas existentes.

*Ubicación:* El área se extiende a lo largo de la costa del Cabo Oriental entre las áreas marinas protegidas de Sardinia Bay y Amathole, hasta la desembocadura del río Kei. Abarca desde la base de las dunas hasta aproximadamente el borde de la plataforma continental, llegando por el oeste hasta el sur del Cabo St. Francis, e incluye además la zona funcional de varios estuarios prioritarios. Se encuentra en su totalidad dentro de la zona económica exclusiva de Sudáfrica.

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda la extensión del área son:

- Latitud: -33.721, -32.425, -33.438, -34.734
- Longitud: 25.317, 28.782, 29.161, 25.696

Cuadro 16

**Calificaciones de los criterios para Algoa a Amathole**

| <i>C1</i> | <i>C2</i> | <i>C3</i> | <i>C4</i> | <i>C5</i> | <i>C6</i> | <i>C7</i> |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Alta      | Alta      | Alta      | Media     | Alta      | Alta      | Media     |

**17. Browns Bank (modificación de la descripción existente de [Browns Bank](#))<sup>5</sup>**

[Original: inglés]

*Resumen:* Browns Bank comprende hábitats bentónicos y pelágicos a lo largo del margen continental occidental de Sudáfrica, y presenta arrecifes de corales de aguas frías y fondos duros que no han sido

<sup>6</sup> Descrita en el taller regional para el Océano Índico Meridional a fin de facilitar la descripción de áreas marinas de importancia ecológica o biológica, celebrado del 30 de julio al 3 de agosto de 2012, y adoptada por la Conferencia de las Partes en su 12ª reunión. El texto, los límites, el mapa y las descripciones han sido modificados y revisados sustancialmente. La AIEB existente también se ha dividido en dos componentes (Algoa a Amathole y corales de Kingklip) para reflejar mejor las características de diversidad biológica y procesos ecológicos diferenciados.

sometidos a pesca de arrastre. La plataforma exterior y el área del borde de la plataforma son una zona de desove crucial para especies de peces demersales y pelágicos, con una mejor retención de larvas que las áreas del norte y conexiones con zonas de cría en la costa occidental y en el Banco de las Agujas. Situada en la convergencia de las regiones ecológicas de Agujas y el sur de Benguela, el área se beneficia de una surgencia esporádica en el borde de la plataforma que mejora la productividad. Sustenta hábitats y especies amenazados, tales como un ecosistema bentónico en peligro crítico, y se superpone en gran medida con áreas marinas propuestas como importantes para las aves y la diversidad biológica, a saber, la pardela cenicienta y el albatros de nariz amarilla del Atlántico. Identificada como prioritaria mediante una planificación sistemática de la diversidad biológica, Browns Bank cumple las metas para la representación de hábitats, áreas de desove de la merluza y especies frágiles formadoras de hábitats. Sus límites se han ajustado sobre la base de evaluaciones del grado de amenaza de los ecosistemas bentónicos y de la presencia de especies vulnerables y de crecimiento lento.

*Ubicación:* Browns Bank incluye hábitats bentónicos y pelágicos de la plataforma exterior y el borde de la plataforma a lo largo del margen continental occidental de Sudáfrica. El área se encuentra frente a la costa suroeste de Sudáfrica, casi directamente al sur del Cabo de las Agujas, y se encuentra en su totalidad dentro de la zona económica exclusiva de Sudáfrica.

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda la extensión del área son:

- Latitud: -35.569, -36.634, -37.155, -36.09
- Longitud: 19.178, 21.081, 20.789, 18.887

Cuadro 17

**Calificaciones de los criterios para Browns Bank**

| C1   | C2   | C3   | C4    | C5    | C6   | C7    |
|------|------|------|-------|-------|------|-------|
| Alta | Alta | Alta | Media | Media | Baja | Media |

**18. Cape Canyon y las islas, bahías y lagunas asociadas (modificación de la descripción existente de [Cape Canyon y alrededores](#))<sup>5</sup>**

[Original: inglés]

*Resumen:* Cape Canyon es uno de los dos cañones submarinos situados frente a la costa oeste de Sudáfrica (el otro es Cape Point Valley), y la región más amplia, incluida Saint Helena Bay, ha sido reconocida como importante en tres planes sistemáticos de conservación. Incluye características tanto bentónicas como pelágicas y es importante para peces pelágicos, mamíferos marinos que se alimentan en el área y varias especies de aves marinas amenazadas. El área también es importante para tipos de ecosistemas amenazados: incluye 9 tipos de ecosistemas en peligro y 12 vulnerables, así como 2 tipos que están casi amenazados. Hay indicios de que el cañón submarino alberga especies frágiles formadoras de hábitat y de que en el área hay otras comunidades bentónicas únicas y posiblemente vulnerables. Es probable que las áreas de fondos duros, en particular aquellas situadas fuera de la huella de arrastre, sean susceptibles a sufrir daños, y en el área está aumentando el número de solicitudes para actividades petroleras y mineras.

*Ubicación:* El área se encuentra frente a la costa suroeste de Sudáfrica y está íntegramente dentro de la zona económica exclusiva del país. A lo largo de la costa, está delimitada desde el área marina protegida de Sixteen Mile Beach, al sur, hasta aproximadamente 10 km al sur de Lambert's Bay, al norte, y se extiende mucho más mar adentro en la parte meridional (aproximadamente 70 km) que en la parte septentrional (menos de 10 km).

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda la extensión del área son:

- Latitud: -32.762, -32.166, -33.919, -34.515
- Longitud: 15.907, 18.319, 18.752, 16.339

Cuadro 18

**Calificaciones de los criterios para Cape Canyon y las islas, bahías y lagunas asociadas**

| <i>C1</i> | <i>C2</i> | <i>C3</i> | <i>C4</i> | <i>C5</i> | <i>C6</i> | <i>C7</i> |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Alta      | Alta      | Alta      | Alta      | Alta      | Alta      | Media     |

**19. Childs Bank y borde de la plataforma (modificación de la descripción existente de [Childs Bank](#))<sup>5</sup>**

[Original: inglés]

*Resumen:* Childs Bank y el borde de la plataforma constituyen un banco submarino único situado dentro de la zona económica exclusiva de Sudáfrica, que se eleva desde una profundidad de 400 m hasta 180 m en el margen continental occidental. El área comprende cinco tipos de ecosistemas bentónicos distribuidos en el banco, la plataforma exterior y el borde de la plataforma, que sustentan tanto hábitats de sustrato duro como de sustrato no consolidado. Según revisiones recientes del mapa nacional de tipos de ecosistemas marinos, el área contiene dos tipos de ecosistemas vulnerables y cinco de preocupación menor, y la zona bentónica del banco se encuentra en buen estado ecológico, lo que indica que los procesos ecológicos se mantienen intactos. El banco alberga corales de aguas frías estructuralmente complejos, hidrocorales, gorgonias y esponjas vítreas, especies que son frágiles, sensibles a las perturbaciones y de recuperación lenta.

*Ubicación:* El área se encuentra a unos 125 km de Hondeklipbaai, en la costa oeste de Sudáfrica, y su extremo septentrional está a unos 90 km de la frontera nacional con Namibia. Los límites del área se han ajustado utilizando datos batimétricos actualizados e información sobre diversas características de los ecosistemas. Se encuentra en su totalidad dentro de la zona económica exclusiva de Sudáfrica. Se sitúa principalmente en la plataforma exterior, aunque en algunos sectores también se extiende a través del borde de la plataforma y el talud continental.

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda la extensión del área son:

- Latitud: -29.849, -31.475, -32.156, -30.53
- Longitud: 16.038, 17.385, 16.564, 15.216

Cuadro 19

**Clasificación de los criterios para Childs Bank y el borde de la plataforma**

| <i>C1</i> | <i>C2</i> | <i>C3</i> | <i>C4</i> | <i>C5</i> | <i>C6</i> | <i>C7</i> |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Alta      | Baja      | Media     | Alta      | Baja      | Media     | Alta      |

**20. Corales de Kingklip (modificación de la descripción existente de [Mar adentro de Puerto Elizabeth](#))<sup>7</sup>**

[Original: inglés]

*Resumen:* El descubrimiento de importantes características bentónicas que estaban parcialmente representadas en la AIEB Mar adentro de Puerto Elizabeth ha dado lugar a la propuesta de dividir dicha AIEB en dos. La presente descripción refleja mejor las nuevas características. Secret Reef es una estructura de arrecifes de coral descubierta recientemente, situada fuera de la huella de arrastre en el borde de la plataforma de la costa sur de Sudáfrica. Cabe destacar que contiene densas comunidades de especies de corales y briozoos frágiles y sensibles, que son relativamente raras en la zona. Además, Secret Reef está conectada con la dorsal de Kingklip y los montículos submarinos de Kingklip, situados mar adentro frente a Saint Francis Bay, que constituyen una singular dorsal rocosa y colinas submarinas descubiertas recientemente, las cuales sustentan corales frágiles y están cubiertas por densas concentraciones de plancton y merluza. Tres de los cinco tipos de ecosistemas presentes en el área se encuentran amenazados, incluidos los tipos de ecosistemas de la dorsal de

Kingklip, que se encuentra en peligro, y los de los montículos submarinos de Kingklip y de sedimentos gruesos del borde de la plataforma de las Agujas, ambos vulnerables.

*Ubicación:* Secret Reef se encuentra en Grue Bank, a unos 100 km mar adentro de Knysna y aproximadamente a mitad de camino a lo largo de la costa sur del país, en la corriente de las Agujas. El área de los corales de Kingklip se extiende desde Grue Bank hasta la parte central de Saint Francis Bay mar adentro, a lo largo del borde de la plataforma y un poco hacia abajo por el talud continental. El área se encuentra en su totalidad dentro de la zona económica exclusiva de Sudáfrica.

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda la extensión del área son:

- Latitud: -34.942, -34.509, -34.806, -35.238
- Longitud: 22.752, 25.259, 25.31, 22.803

Cuadro 20

**Calificaciones de los criterios para los corales de Kingklip**

| <i>C1</i> | <i>C2</i> | <i>C3</i> | <i>C4</i> | <i>C5</i> | <i>C6</i> | <i>C7</i> |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Alta      | Media     | Alta      | Alta      | Media     | Media     | Media     |

**21. Bahía de KwaZulu-Natal y río uThukela (modificación de la descripción existente de la [Bahía de Natal](#))<sup>7</sup>**

[Original: inglés]

*Resumen:* El área de la bahía de KwaZulu-Natal y el río uThukela sustenta procesos ecológicos fundamentales, entre los que se incluyen la conectividad entre los entornos terrestres y marinos, retención de larvas, reclutamiento y áreas de cría y alimentación. Esta área abarca tipos de ecosistemas y especies poco comunes con distribuciones limitadas. Las aguas frías y productivas alcanzan la plataforma mediante surgencias impulsadas por la corriente de las Agujas y el viento, mientras que la escorrentía continental procedente del río uThukela aporta detritos esenciales que sustentan las redes tróficas y mantienen los hábitats fangosos y de sedimentos no consolidados. Estas condiciones de turbidez y riqueza de nutrientes sustentan etapas críticas del ciclo vital de crustáceos, peces demersales, especies migratorias, tortugas y tiburones, incluidas especies amenazadas. Los ecosistemas especialmente vulnerables incluyen cañones submarinos, corales de aguas frías y espáridos de crecimiento lento. El área reviste una importancia excepcional para los tipos de ecosistemas amenazados: de sus 28 ecosistemas, 21 (75 %) están amenazados, incluyendo 1 en peligro crítico, 9 en peligro, 11 vulnerables y 3 casi amenazados.

*Ubicación:* El área se encuentra en la costa este de Sudáfrica y se extiende desde Maphelane hasta Durban, desde la costa hasta una profundidad de 2.000 m, e incluye Thukela Banks, el área de crianza de la bahía de KwaZulu-Natal, el borde de la plataforma y la zona batial superior. El área se encuentra en su totalidad dentro de la zona económica exclusiva de Sudáfrica.

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda la extensión del área son:

- Latitud: -30.057, -28.185, -28.496, -30.368
- Longitud: 30.977, 31.458, 32.668, 32.187

<sup>7</sup> Descrita en el taller regional para el Océano Índico Meridional a fin de facilitar la descripción de áreas marinas de importancia ecológica o biológica, celebrado del 30 de julio al 3 de agosto de 2012, y adoptada por la Conferencia de las Partes en su 12ª reunión. El texto, los límites, el mapa y las descripciones han sido modificados y revisados sustancialmente. El nombre ha sido revisado para reflejar mejor las características de la zona.

Cuadro 21

**Calificaciones de los criterios para la bahía de KwaZulu-Natal y el río uThukela**

| C1    | C2   | C3   | C4    | C5   | C6   | C7    |
|-------|------|------|-------|------|------|-------|
| Media | Alta | Alta | Media | Alta | Alta | Media |

**22. Escarpe y fosa de Mallory (modificación de la descripción existente del [Talud y montes submarinos de las Agujas](#))<sup>8</sup>**

[Original: inglés]

*Resumen:* El margen exterior situado en el extremo meridional del Banco de las Agujas es un área marina dinámica y altamente productiva, con una heterogeneidad excepcional de hábitats pelágicos y bentónicos. Situada en el punto de convergencia de las regiones ecológicas de Agujas y el sur de Benguela, la zona experimenta surgencias esporádicas en el borde de la plataforma, lo que incrementa la productividad a lo largo del margen exterior. El área es una reconocida zona de desove para la sardina, la anchoa, el jurel y la merluza, y su vértice actúa como una zona crítica de retención para los productos del desove. Los remolinos contribuyen a recircular las aguas hacia la costa, conectando importantes zonas de cría con hábitats de desove situados en el borde de la plataforma. El área incluye el segmento del escarpe y la fosa de Mallory de la zona de fractura de Agujas, que constituye una formación regional única con pendientes pronunciadas (20°), excepcionalmente raras a escala mundial. El área ha sido identificada como prioritaria en el marco de la planificación espacial nacional, debido a su elevada diversidad de hábitats, y su límite se ha ajustado y separado del de la AIEB original del Talud y montes submarinos de las Agujas, con el fin de representar mejor las características subyacentes.

*Ubicación:* El área se encuentra en el vértice del Banco de las Agujas, en el extremo meridional del borde de la plataforma continental frente al sur de África. Se sitúa directamente al sur de Cabo Infanta y Cabo de las Agujas y se encuentra en su totalidad dentro de la zona económica exclusiva de Sudáfrica. Contiene el escarpe y la fosa de Mallory y se encuentra inmediatamente al oeste del área del complejo de montes submarinos de Shackleton.

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda la extensión del área son:

- Latitud: -37.347, -36.615, -37.296, -38.029
- Longitud: 19.305, 21.903, 22.095, 19.497

Cuadro 22

**Calificaciones de los criterios para el escarpe y fosa de Mallory**

| C1   | C2   | C3    | C4   | C5   | C6   | C7   |
|------|------|-------|------|------|------|------|
| Alta | Alta | Media | Alta | Alta | Alta | Alta |

**23. Área costera de Namaqua (modificación de la descripción existente del [Área costera de Namaqua](#))<sup>5</sup>**

[Original: inglés]

*Resumen:* El Área costera de Namaqua se extiende a lo largo de la costa oeste de Sudáfrica, dentro de la biorregión de Namaqua, y se distingue por su excepcional productividad y su elevada biomasa comunitaria. Gran parte del área presenta hábitats relativamente poco alterados debido a las escasas presiones antropogénicas, en comparación con otras áreas costeras del Cabo Septentrional. Su estado

<sup>8</sup> Descrita en el taller regional para el Océano Índico Meridional a fin de facilitar la descripción de áreas marinas de importancia ecológica o biológica, celebrado del 30 de julio al 3 de agosto de 2012, y adoptada por la Conferencia de las Partes en su 12ª reunión. El texto, los límites, el mapa y las descripciones han sido modificados y revisados sustancialmente. La AIEB original también se ha dividido en dos componentes (el escarpe y la fosa de Mallory y el complejo de montes submarinos de Shackleton) para reflejar mejor las características de biodiversidad y los procesos ecológicos diferenciados.

natural la convierte en un lugar de vital importancia para la conservación de tipos de ecosistemas amenazados, incluidos dos tipos en peligro de extinción y cuatro tipos vulnerables. El área constituye un refugio vital para los hábitats estuarinos y las especies de peces costeros. A raíz de investigaciones recientes sobre los patrones de diversidad biológica subyacentes, el límite del área descrita en la presente propuesta se extiende entre 7 y 20 km mar adentro con respecto al de la AIEB existente. La ampliación contribuye a reflejar mejor las características ecológicas del área y, de ese modo, a garantizar una mayor coherencia de las medidas de conservación con la importancia biológica de la región.

*Ubicación:* El área se encuentra dentro de la zona económica exclusiva de Sudáfrica, en la costa oeste, dentro de la biorregión de Namaqua. Limita al norte y al sur con los estuarios de los ríos Spoeeg y Sout, respectivamente, y se extiende mar adentro entre aproximadamente 33 y 36 km.

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda la extensión del área son:

- Latitud: -30.334, -31.271, -31.476, -30.539
- Longitud: 17.281, 17.868, 17.54, 16.953

Cuadro 23

**Calificaciones de los criterios para el Área costera de Namaqua**

| <i>C1</i> | <i>C2</i> | <i>C3</i> | <i>C4</i> | <i>C5</i> | <i>C6</i> | <i>C7</i> |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Baja      | Media     | Alta      | Media     | Alta      | Baja      | Alta      |

**24. Bosque petrificado de Namaqua (modificación de la descripción existente del [Bosque petrificado de Namaqua](#))<sup>9</sup>**

[Original: inglés]

*Resumen:* El Bosque petrificado de Namaqua es un afloramiento del lecho marino de 2 km<sup>2</sup> formado por árboles de madera amarilla petrificados, situado a una profundidad de entre 136 y 140 m, a 30 km mar adentro de la costa oeste de Sudáfrica. Los límites del área abarcan 25 km por 35 km para incluir la extensión de esta formación, que probablemente es considerable pero aún no se conoce con exactitud. Los troncos petrificados presentes en el área han sido colonizados por frágiles corales escleractinios formadores de hábitat, según se ha confirmado mediante estudios submarinos, y los afloramientos están compuestos por extensas losas rocosas que se extienden lateralmente (más de 5 m por menos de 1 m por menos de 0,5 m). Los resultados regionales de sonar de barrido lateral sugieren que el afloramiento es único en el área. El sitio permanece sin explotar, pese a encontrarse dentro de una concesión minera de diamantes, y está protegido por una zona de exclusión alrededor de las ubicaciones conocidas de fósiles. Se considera que los fondos duros situados al norte del descubrimiento original forman parte del bosque petrificado. En el área también se encuentra una esponja formadora de hábitat descrita recientemente. El Bosque petrificado de Namaqua es una formación única con una considerable complejidad estructural y alta vulnerabilidad a los impactos de las actividades humanas.

*Ubicación:* El área se encuentra en la plataforma media frente a la costa de Namaqualand, en Sudáfrica. Se encuentra dentro de la zona económica exclusiva de Sudáfrica.

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda la extensión del área son:

- Latitud: -29.72, -29.417, -29.417, -29.72
- Longitud: 16.5, 16.5, 16.755, 16.755

<sup>9</sup> Descrita en el taller regional para el Atlántico Sudoriental a fin de facilitar la descripción de las áreas marinas de importancia ecológica o biológica, celebrado del 8 al 12 de abril de 2013, y adoptada por la Conferencia de las Partes en su 12ª reunión. El texto y las descripciones han sido modificados y revisados sustancialmente, y la delimitación del área se ha ajustado ligeramente.

Cuadro 24

**Calificaciones de los criterios para el Bosque petrificado de Namaqua**

| C1   | C2              | C3              | C4   | C5    | C6              | C7              |
|------|-----------------|-----------------|------|-------|-----------------|-----------------|
| Alta | Sin información | Sin información | Alta | Media | Sin información | Sin información |

25. **Bancos de Protea y ruta de la sardina (modificación de la descripción existente de [Bancos de Protea y ruta de la sardina](#))<sup>6</sup>**

[Original: inglés]

*Resumen:* Bancos de Protea y ruta de la sardina es un área costera que incluye un componente clave de la ruta migratoria, conocida como la migración de la sardina, para varias especies de peces, así como un área mar adentro de elevada complejidad de hábitats. Entre sus características bentónicas se incluyen un singular sistema de arrecifes profundos conocido como Bancos de Protea, un borde de plataforma y talud pronunciados, así como varios cañones submarinos. La migración de la sardina es un fenómeno temporal asociado a la alimentación de grandes depredadores, incluidas aves marinas, mamíferos, tiburones y peces de interés deportivo. Bancos de Protea es un área de agregación donde se ha informado del desove de esciénidos y espáridos. Algunas de esas especies están en declive y se consideran amenazadas. El área presenta una productividad moderada, y la migración de la sardina constituye un importante proceso ecológico que facilita la transferencia de nutrientes desde el Banco de las Agujas, que es más productivo, hacia el entorno más oligotrófico situado más al norte.

*Ubicación:* Bancos de Protea y ruta de la sardina se encuentra en su totalidad dentro de la zona económica exclusiva de Sudáfrica. A lo largo de la costa, se extiende desde el área marina protegida de Aliwal Shoal, al norte, hasta el área marina protegida de Dwesa-Cwebe, al sur. Aunque el área se extiende solo entre 25 y 35 km mar adentro desde la base de las dunas en la mayor parte de su extensión, abarca un amplio rango de profundidades debido a que la plataforma continental es muy estrecha en esta zona. La mayor parte del área se extiende desde el nivel del mar hasta una profundidad de 1.800 m.

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda la extensión del área son:

- Latitud: -32.326, -30.051, -30.455, -32.73
- Longitud: 28.811, 30.913, 31.35, 29.248

Cuadro 25

**Calificaciones de los criterios para Bancos de Protea y ruta de la sardina**

| C1   | C2   | C3   | C4    | C5    | C6   | C7    |
|------|------|------|-------|-------|------|-------|
| Alta | Alta | Alta | Media | Media | Alta | Media |

26. **Grupo de montes submarinos Protea (descripción de una nueva área)**

[Original: inglés]

*Resumen:* Los montes submarinos del grupo de montes submarinos Protea sustentan una mayor productividad y diversidad que los sitios adyacentes y constituyen un lugar de concentración para las especies migratorias. Cabe destacar que el área contiene ecosistemas y especies vulnerables y sensibles, algunos de los cuales están amenazados. Por ejemplo, el lugar es visitado por tortugas laúd, una especie en peligro crítico de extinción a nivel regional. Los bajos niveles actuales de presión antropogénica en el área hacen que esta se encuentre en buen estado, lo que aumenta la importancia de su protección.

*Ubicación:* El área se encuentra dentro de la zona económica exclusiva de Sudáfrica, en la llanura abisal del Atlántico Sur, frente al borde sur-suroeste de la plataforma continental de Agujas (una

meseta oceánica que se extiende varios cientos de kilómetros al sur de Sudáfrica). Se encuentra al suroeste de la AIEB Browns Bank y se extiende hasta el límite de la zona económica exclusiva de Sudáfrica.

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda la extensión del área son:

- Latitud: -36.892, -36.099, -36.965, -37.758
- Longitud: 17.551, 19.063, 19.518, 18.006

Cuadro 26

**Calificaciones de los criterios para el grupo de montes submarinos Protea**

| C1    | C2    | C3    | C4   | C5    | C6   | C7   |
|-------|-------|-------|------|-------|------|------|
| Media | Media | Media | Alta | Media | Alta | Alta |

**27. Mares de Buena Esperanza (descripción de una nueva área)**

[Original: inglés]

*Resumen:* El área abarca el extremo costero de África en torno a Cabo Point y Cabo de las Agujas, en Sudáfrica, y se extiende desde la costa hasta la plataforma interior, incluidas islas importantes y grandes bahías, como False Bay y Walker Bay. El área es de importancia crítica para especies y hábitats amenazados, ya que sustenta etapas fundamentales del ciclo vital de numerosos grandes depredadores, incluidos tiburones, ballenas y, de manera especialmente significativa, aves marinas, en particular el pingüino africano, que se encuentra en peligro de extinción. El área contiene ecosistemas costeros, cercanos a la costa y de la plataforma interior que están amenazados, y proporciona zonas cruciales de reproducción y alimentación. Es uno de los pocos lugares del país que alberga elementos tan singulares como las acumulaciones de diatomeas de la zona de rompiente, que impulsan una elevada productividad en las playas arenosas. Cabe destacar que las corrientes de Benguela y Agujas convergen en la zona, creando el punto de encuentro entre los océanos Atlántico e Índico.

*Ubicación:* El área se encuentra en la zona económica exclusiva de Sudáfrica. Desde un punto situado inmediatamente al sur de Camps Bay, el área rodea el extremo de Cabo Point y se extiende a lo largo de la costa hasta el extremo occidental de la reserva natural terrestre De Mond, en Struisbaai, al este del Cabo de las Agujas. Se extiende desde la base de las dunas hasta la plataforma interior, siguiendo en general la isóbata de 150 m.

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda la extensión del área son:

- Latitud: -33.893, -34.711, -35.246, -34.428
- Longitud: 18.345, 20.201, 19.966, 18.109

Cuadro 27

**Calificaciones de los criterios para Mares de Buena Esperanza**

| C1    | C2   | C3   | C4    | C5    | C6   | C7   |
|-------|------|------|-------|-------|------|------|
| Media | Alta | Alta | Media | Media | Alta | Baja |

**28. Complejo de montes submarinos de Shackleton (modificación de la descripción existente del [Talud y montes submarinos de las Agujas](#))<sup>9</sup>**

[Original: inglés]

*Resumen:* El extremo sur del Banco de las Agujas es un área marina altamente dinámica, con una productividad excepcional y gran diversidad de hábitats pelágicos y bentónicos. Como punto de convergencia de las regiones ecológicas de Agujas y el sur de Benguela, se beneficia de surgencias esporádicas en el borde de la plataforma que incrementan la productividad. El área constituye un hábitat crucial de desove para la sardina, la anchoa, el jurel y la merluza. El área del vértice del Banco

de las Agujas es fundamental para la retención de los productos del desove, ya que los remolinos recirculan las aguas hacia la costa y conectan importantes áreas de cría con zonas de desove situadas en el borde de la plataforma. El área comprende los montes submarinos Mallory, Shackleton y Natal. La AIEB existente fue identificada originalmente como prioritaria para la planificación espacial debido a su elevada diversidad de hábitats; para la presente propuesta, se ha ajustado y dividido en dos áreas, a saber, el complejo de montes submarinos de Shackleton y el escarpe y fosa de Mallory.

*Ubicación:* El área se encuentra en el vértice del Banco de las Agujas, en el extremo meridional del borde de la plataforma continental frente al sur de África. Se sitúa directamente al sur de Mossel Bay y se encuentra en su totalidad dentro de la zona económica exclusiva de Sudáfrica. Está inmediatamente al este del área del escarpe y la fosa de Mallory.

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda la extensión del área son:

- Latitud: -35.746, -37.432, -37.82, -36.133
- Longitud: 22.868, 23.385, 22.121, 21.604

Cuadro 28

**Calificaciones de los criterios para el complejo de montes submarinos de Shackleton**

| C1    | C2   | C3    | C4   | C5   | C6   | C7   |
|-------|------|-------|------|------|------|------|
| Media | Alta | Media | Alta | Alta | Alta | Alta |

**29. Tsitsikamma-Robberg (descripción de una nueva área)**

[Original: inglés]

*Resumen:* El área presenta una elevada diversidad y abundancia de especies, incluidas especies frágiles, vulnerables, sensibles y de crecimiento lento, que a su vez sirven de sustento a numerosos grandes depredadores. Alberga muchas especies amenazadas, entre ellas una especie endémica de caballito de mar en peligro y varias especies de peces en peligro crítico de extinción. Además, sustenta etapas importantes del ciclo vital de esas especies amenazadas y de otras especies. En el área están presentes varios tipos de ecosistemas en peligro crítico y en peligro, y la mayor parte de ella se encuentra en un estado ecológico bueno o aceptable.

*Ubicación:* El área se extiende a lo largo de la costa sur de Sudáfrica, desde el límite oriental del área marina protegida de Goukamma hasta aproximadamente 8 km al oeste de la península de Robberg, y se prolonga mar adentro entre aproximadamente 15 y 18 km, siguiendo en gran medida la isóbata de 100 m. La mitad occidental del área presenta una extensión mar adentro, aproximadamente frente al estuario de Knysna. Incluye los cinco estuarios más grandes del área: Keurbooms, Groot, Sout, Knysna y Goukamma. Tsitsikamma-Robberg se encuentra en su totalidad dentro de la zona económica exclusiva de Sudáfrica.

Las coordenadas de un rectángulo delimitador mínimo que abarca toda la extensión del área son:

- Latitud: -34.015, -33.855, -34.349, -34.508
- Longitud: 22.828, 24.26, 24.315, 22.883

Cuadro 29

**Calificaciones de los criterios para Tsitsikamma-Robberg**

| C1    | C2   | C3   | C4   | C5    | C6   | C7    |
|-------|------|------|------|-------|------|-------|
| Media | Alta | Alta | Alta | Media | Alta | Media |